



FEDERATION INTERNATIONALE DU SPORT AUTOMOBILE

ADMV der DDR
Homologation N°

ADMV-5210

Groupe **A/B**
Gruppe

Fiche d'Homologation conforme à l'annexe 01 du Code sportif international
Homologationsblatt gemäß Anhang I des internationalen Sportgesetzes

Homologation valable à partir du
Homologation gültig ab

01.01.1985

en groupe
in Gruppe

N:

Photo A

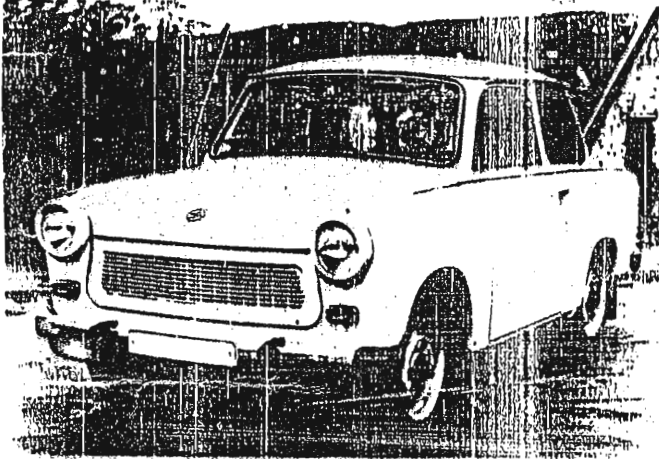
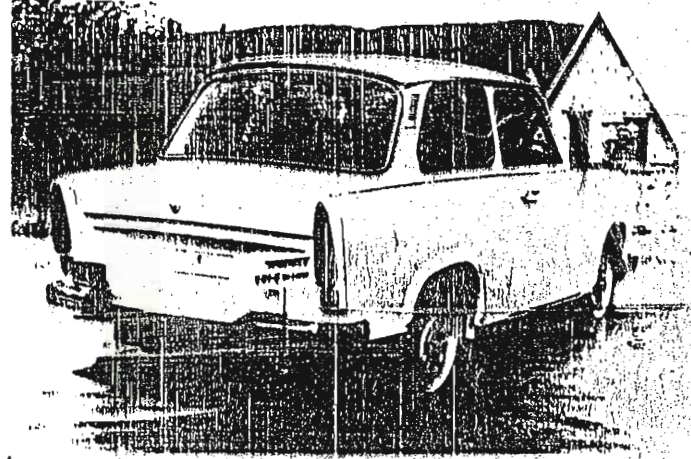


Photo B



1. Définitions / Definitionen

101. Constructeur

Hersteller

VEB Sachsenring Automobilwerke Zwickau

102. Dénomination(s) commerciale(s) – Modèle et type

Kommerzielle Bezeichnung(en) – Typ und Modell

Trabant-P 601

103. Cylindrée totale

Gesamthubraum

594,5

cm³

104. Mode de construction

Konstruktionsart

séparée, matériau du châssis

séparé, Chassis-Material

Stahlblech / Duroplast

monocoque

selbsttragende Konstruktion

105. Nombre de volumes

Anzahl der Räume

3

106. Nombre de places

Anzahl der Plätze

4



Marque Trabant Modèle P 601 N° Homologation _____
 Marke Trabant Modell P 601

312. Matériaux du bloc-cylindres Aluminium
 Material des Zylinderblocks _____

313. Chemises a) oui/aux c) Type _____
 Laufbüchsen a) ja/nein c) Typenart Gründungs

314. Alésage 72 mm
 Bohrung _____

315. Alésage maximum autorisé 73 mm
 Max. zulässige Bohrung _____
 (Cette indication n'est pas à considérer en Gr. N)
 (Diese Angabe ist nicht für Gruppe „N“ zutreffend)

316. Course 73 mm
 Hub _____

318. Bielle a) Matériau Stahl b) Type de la tête de bielle Pleuel ist ein Teil
 Pleuelstange Material Stahl Art des Pleuelstangenkopfes _____

c) Diamètre intérieur de la tête de bielle (sans coussinets) 24 mm ± 0,1 %
 Innerer Durchmesser des Pleuelstangenkopfes (ohne Lager) _____

d) Longueur entre axes 156 mm (± 0,1 mm) e) Poids minimum 330 g
 Länge zwischen den Achsen _____ Min. Gewicht _____

319. Vilebrequin a) Type de construction aus Einzelteilen montiert
 Kurbelwelle Bauart _____

b) Matériau Stahl
 Material _____

c) coulé estampé d) Nombre de paliers 3
 gegossen gepreßt Zahl der Lager _____

e) Type de paliers Kugellager
 Art der Lager _____

f) Diamètre des paliers 36 mm ± 0,2 %
 Lagerdurchmesser _____

g) Matériau des chapoux des paliers Stahl
 Material der Hauptlager _____

h) Poids minimum du vilebrequin nu 9 900 g
 Min. Gewicht der nackten Kurbelwelle _____

320. Volant moteur a) Matériau Grauguss
 Schwungrad Material _____

b) Poids minimum avec couronne de démarreur 3 905 g
 Min. Gewicht mit Starterzahnkranz _____

321. Culasse a) Nombre de culasses 2 b) Matériau Aluminium
 Zylinderkopf Zahl der Zyl.-Köpfe _____ Material _____

323. Alimentation par carburateur(s) a) Nombre de carburateurs 1
 Speisung durch Vergaser Zahl der Vergaser _____

b) Type BVF c) Marque et modèle 28 HB 4 - 1
 Typ _____ Marke und Modell _____

Peter Eisermann
 Vertragswerkstatt
 Maschwitz-Trabant
 1272 Gersdorf
 Hauptstraße 226
 Telefon 856



Marque Trabant Modéle P 601 N° Homologation _____
Marke _____ Modell _____

328. Echappement a) Matériau du collecteur Grün
Auspuff Material des Auslaß-Sammelrohres Stahlblech

b) Nombre d'éléments du collecteur d) Nombre de soupapes par cylindre
Zahl der Sammelrohrelemente Zahl der Ventile pro Zylinder

e) Diamètre maximum des soupapes f) Diamètre de la tige de soupape
Max. Ventildurchmesser _____ mm Ventilschaftdurchmesser _____ mm

g) Longueur de la soupape h) Type des ressorts de soupape
Länge des Ventiles _____ mm Art der Ventillfeder _____

330. Système d'allumage a) Type Wasserpumpe
Zündsystem Typ Wasserpumpe

b) Nombre de bougies par cylindre c) Nombre de distributeurs
Zahl der Kerzen 1 Zahl der Verteiler 1

333. Système de lubrification a) Type Ölschnecken-
Schmiersystem Typ Ölschnecken- b) Nombre de pompes à huile
Zahl der Ölpumpen 1

4. Circuit de carburant / Kraftstoff-System

401. Réservoir a) Nombre 1 b) Emplacement Motorraum
Behälter Anzahl 1 Anordnung Motorraum

c) Matériau Stahlblech d) Capacité maximum 16
Material Stahlblech Max. Kapazität 16 L

5. Equipement électrique / Elektrische Ausrüstung

501. Batterie(s) a) Nombre 1
Batterie(n) Anzahl 1

6. Transmission / Kraftübertragung

601. Roues motrices avant arrière
Räderantrieb vorn hinten

602. Embrayage b) Système de commande mechanisch
Kupplung Bediensystem mechanisch

c) Nombre de disques 1
Anzahl der Scheiben 1

Peter Eisermann
Vertragswerkstatt
Maschwitz-Trabant
9272 Gersdorf
Hauptstraße 226



Marque Trabant Modèle P 601 N° Homologation _____
 Marke Trabant Modell P 601

603. Boite de vitesses a) Emplacement Interieur / Handbetrieb
 Getriebe Anordnung

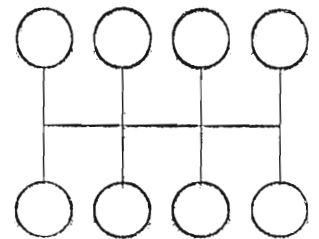
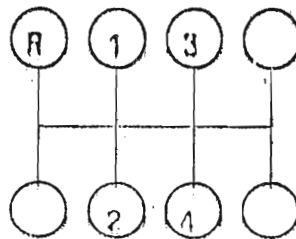
b) Marque «manuelle» _____ c) Marque «automatique» _____
 Handbetätigte Marke Automatische Marke

d) Emplacement de la commande Stoßschaltung
 Anordnung der Bedienung

a) Rapports Übersetzungen

	Manuelle / Handbetätigung			Automatique / Automatik			B. V. suppl. / Zusätzl. Getriebe		
	rapports Übersetzungen	nombre de dents Zähnezahl	synchro.	rapports Übersetzungen	nombre de dents Zähnezahl	synchro.	rapports Übersetzungen	nombre de dents Zähnezahl	synchro.
1	4,083	40/12	X						
2	2,316	44/19	X						
3	1,620	38/26	X						
4	1,100	32/29	X						
5									
AR/R	3,030	40/12							
Constante Konstante									

f) Grille de vitesse Schaltbild



604. Surmultiplication a) Type _____
 Schnellgang Typ

b) Rapport Übersetzung _____ c) Nombre de dents Zähnezahl _____

d) Utilisable avec les vitesses suivantes _____
 Verwendbar mit folgenden Getrieben



Marque
Marke

Trabant

Modèle
Modell

P 601

N° Homologation

AR: oui/non
hinten: ja/nein
AV: oui/non
vorn: ja/nein

605. Couple final

Endantrieb

- a) Type du couple final
Art des Endantriebs
- b) Rapport
Übersetzung
- c) Nombre de dents
Zähnezahl
- d) Type de limitation de différentiel (si prévu)
Art der Differential-sperre (wenn vorhanden)

AV / vorn	AR / hinten
Kegelradantrieb	
3,947	
75 / 19	

- e) Rapport de la boîte de transfert
Übersetzung des Verteilergetriebes

606. Type de l'arbre de transmission
Art der Antriebswelle

Kugelgleichlauf - / Scharniergelenk

7. Suspension / Aufhängung

701. Type de suspension
Art der Aufhängung

- a) AV
vorn Einzelradaufhängung
- b) AR
hinten Einzelradaufhängung

702. Ressorts hélicoïdaux
Schraubenfedern

AV: oui/non AR: oui/non
vorn: ja/nein hinten: ja/nein

703. Ressorts à lames
Blattfedern

AV: oui/non AR: oui/non
vorn: ja/nein hinten: ja/nein

704. Barre de torsion
Drehstab

AV: oui/non AR: oui/non
vorn: ja/nein hinten: ja/nein

705. Autre type de suspension: Voir photo/dessin en page 15
Andere Art der Aufhängung: Siehe Photo/Skizze auf Seite 15

Walter Eisermann
Vertragswerkstatt
Moskwitsch-Trabant
9272 Gersdorf
Hauptstraße 112
Telefon 810



Marque Trabant Modèle P 601i N° Homologation _____
 Marke _____ Modell _____

707. Amortisseurs

Stoßdämpfer

a) Nombre par roue
Anzahl pro Rad

b) Type
Typ

c) Principe de fonctionnement
Funktionsprinzip

Avant / vorn	Arrière / hinten
1	1
Teleskop	Teleskop
hydraulisch	hydraulisch

8. Train roulant / Fahrgestell

801. Roues
Räder

a) Diamètre AV
Durchmesser vorn

13" 330,2 mm

AR

hinten 13" 330,2 mm

803. Freins
Bremsen

a) Système freinage
Bremsssystem

Zweikreis

b) Nombre de maître-cylindres
Zahl der Hauptzylinder

1

b1) Alésage
Bohrung

19

mm

c) Servo-frein
Brems-Helf

oui/non
ja/nein

c1) Marque et type
Marke und Typ

d) Régulateur de freinage
Bremsnachsteller

oui/non
ja/nein

d1) Emplacement
Anordnung

Bremshalteblech

e) Nombre de cylindres par roue
Anzahl der Zylinder pro Rad

e1) Alésage
Bohrung

f) Freins à tambours
Bremstrommel

f1) Diamètre intérieur
Innen-Durchmesser

f2) Nombre de mâchoires par roue
Zahl der Bremsbacken pro Rad

f3) Surface de freinage
Bremsfläche

f4) Largeur des garnitures
Belagbreite

g) Freins à disques
Scheibenbremsen

g1) Nombres de sabots par roue
Zahl der Bremsklötze

g2) Nombre d'étriers par roue
Zahl der Bremsattel

Avant / vorn	Arrière / hinten
2	1
22,1 mm	15,87 mm
200 mm (± 1,5 mm)	200 mm (± 1,5 mm)
2	2
125,5 cm ²	110 cm ²
30 mm	30 mm



Chauffage
Heizung

Marque Trabant Modélle P 6011 Type Typ N° Homologation _____
 Marke Trabant Modell P 6011 Typ Typ N° Homologation _____

	AV / vorn	AR / hinten
g3) Matériau des étriers Material der Bremssattel	AR / hinten	
g4) Epaisseur maximale du disque Max. Scheibendicke	Rayon AR mm	mm
g5) Diamètre extérieur du disque Äußerer Scheibendurchmesser	mm (± 1 mm)	mm (± 1 mm)
g6) Diamètre extérieur de frottement des sabots Äußerer Durchmesser der Bremsklotz-Reibfläche	mm	mm
g7) Diamètre intérieur de frottement des sabots Innerer Durchmesser der Bremsklotz-Reibfläche	mm	mm
g8) Longueur hors-tout des sabots Gesamtlänge der Bremsklötze	mm	mm
g9) Disques ventilés Scheibenbelüftung	oui/non ja/nein	oui/non ja/nein
g10) Surface de freinage par roue Bremsfläche pro Rad	cm ²	cm ²

h) Frein de stationnement Handbremse	h1) Système de commande Bediensystem	Seilzug		
h2) Emplacement de la commande Anordnung der Bedienung	zwischen andererseits	h3) Effet sur roues wirkt auf die Räder	AV vorn	AR X hinten

804. Direction Lenkung	a) Type Typ	Zahnstangenlenkung		
	b) Rapport Übersetzung	15 : 11	c) Servo-assistance Lenk-Helf	oui/non ja/nein

9. Carrosserie
Karosserie

901. Intérieur Innen	a) Ventilation Belüftung	oui/non ja/nein	b) Chauffage Heizung	oui/non ja/nein
	f) Toit ouvrant optionnel Wahlweise offenes Dach	oui/non ja/nein	f1) Type Typ	

	f2) Système de commande Bediensystem			
	g) Système d'ouverture des vitres latérales Öffnungssystem d. seittl. Scheiben	AV / vorn	Kurbelapparat - / Ausstellfenster	
		AR / hinten		

902. Extérieur Außen	a) Nombre de portes Zahl der Türen	2	b) Hayon AR Hecktür	oui/non ja/nein
	c) Matériau des portières Material der Türen		AV / vorn	Duroplast / Stahlblech
			AR / hinten	

Peter Eisermann
Vertragswerkstatt
Maskwitsch-Trabant
9272 Gersdorf
Hauptstraße 226
Telefon 656



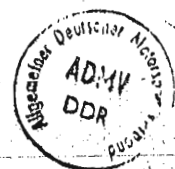
Marque Trabant Modèle P 601 N° Homologation _____
 Marke _____ Modell _____

- d) Matériau du capot AV
Material der Bughaube Duroplast
- e) Matériau du capot/hayon AR
Material der Heckhaube Heckklappe Duroplast
- f) Matériau de la carrosserie
Material der Karosserie Duroplast / Stahlblechgerippe
- g) Matériau du pare-brise
Material der Windschutzscheibe Sicherheitsglas
- h) Matériau de la lunette AR
Material der Heckscheibe Sicherheitsglas
- i) Matériau des glaces de custode
Material der Fondfenster Sicherheitsglas
- k) Matériau des vitres latérales
Material der Seitenscheiben
AV / vorn Sicherheitsglas
AR / hinten
- l) Matériau du pare-choc avant
Material der vorderen Stoßstange Stahlblech / PP
- m) Matériau du pare-choc arrière
Material der hinteren Stoßstange Stahlblech / PP

Informations complémentaires
Zusätzliche Informationen

Zu Punkt 317 Abmessungen der Kolbenfenster

Breite : 37 mm
 Höhe : 25 + 1 mm
 Radius : R 6 mm



Marque
Marke

Trabant

Modèle
Modell

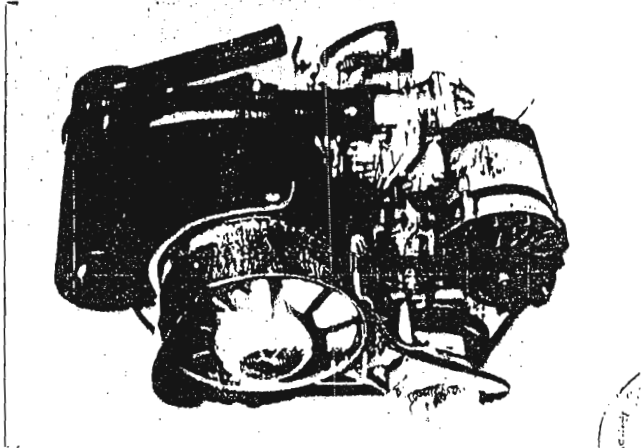
P 6011

N° Homologation

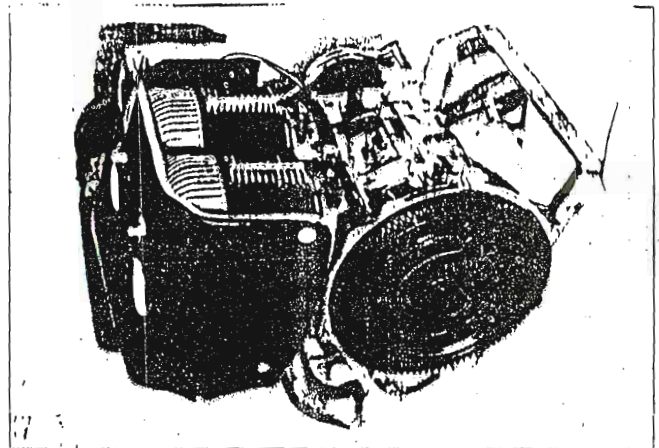
Photos / Photos

Moteur / Motor

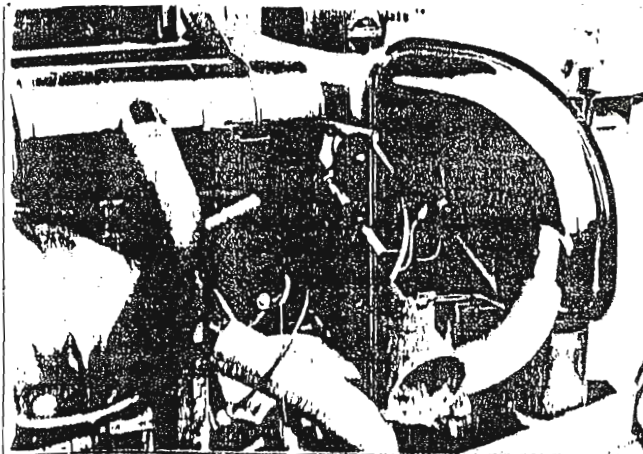
C) Profil droit du moteur déposé
Rechte Ansicht des ausgebauten Motors



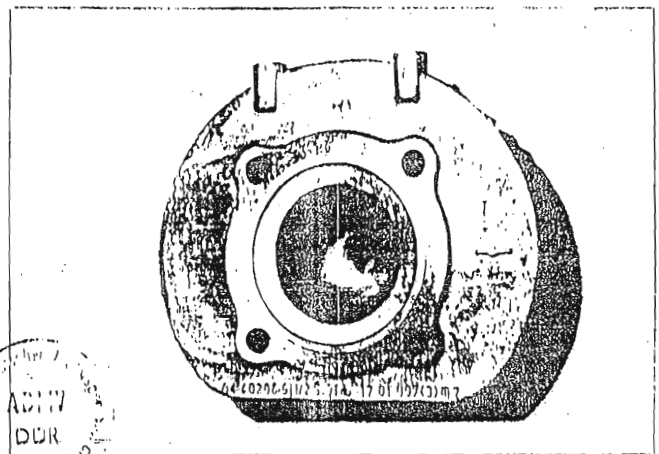
D) Profil gauche du moteur déposé
Linke Ansicht des ausgebauten Motors



E) Moteur dans son compartiment
Motor in seinem Einbauraum



F) Culasse nue
Nackter Zylinderkopf



Herr Eisermann

Vertragswerkstatt

Hoskowitz-Trabant

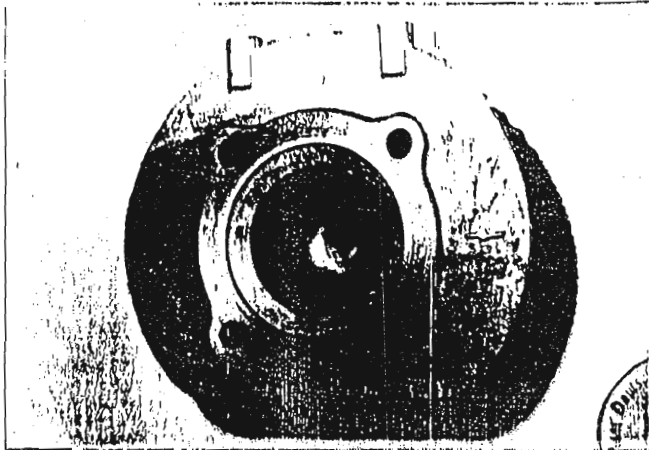
272 Gersdorf

Hauptstraße 226

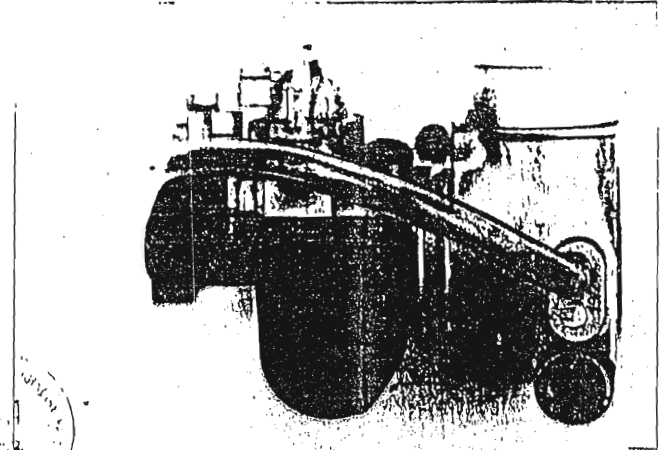
Telefon 356

Marque Trabant Modèle P 60T N° Homologation _____
Marke _____ Modell _____

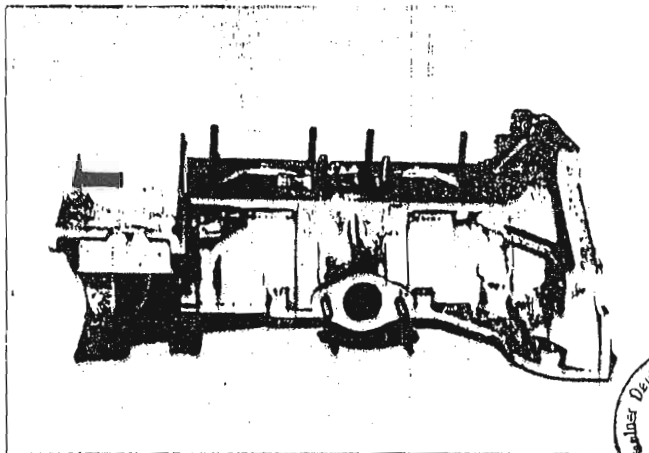
G) Chambre de combustion
Verbrennungsraum



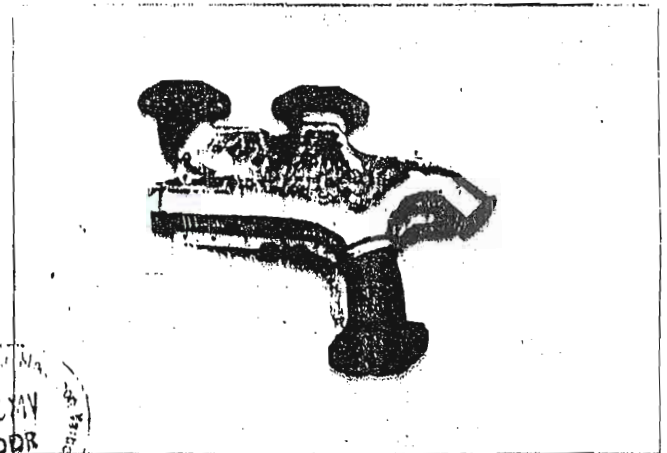
H) Carburateur(s) ou système d'injection
Der (die) Vergaser oder Einspritzsystem



I) Collecteur d'admission
Einlaß-Sammelrohr

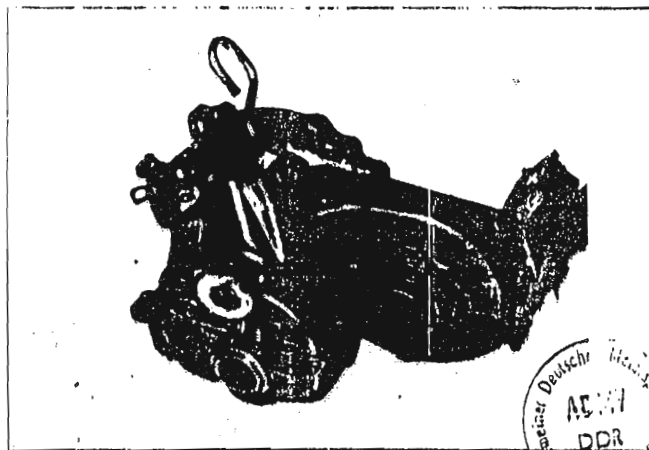


J) Collecteur d'échappement
Auslaß-Sammelrohr



Transmission / Kraftübertragung

S) Carter de boîte de vitesse et cloche d'embrayage
Getriebegehäuse und Kupplungsgehäuse



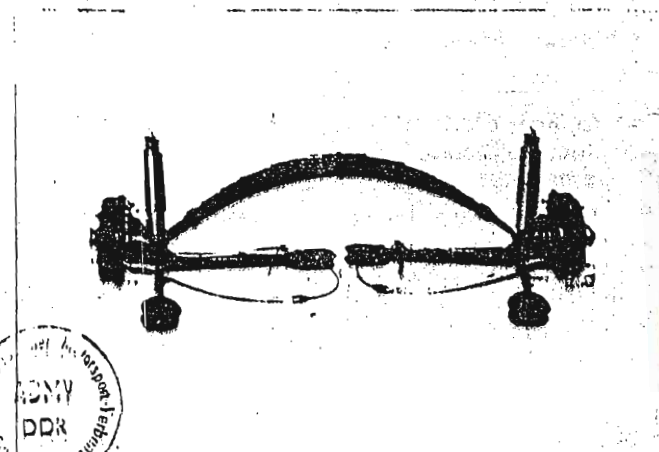
Marque Trabant Modèle P 601 N° Homologation _____
Marke _____ Modell _____

Suspension / Aufhängung

T) Train avant complet déposé
Vorderes Fahrwerk vollständig ausgebaut

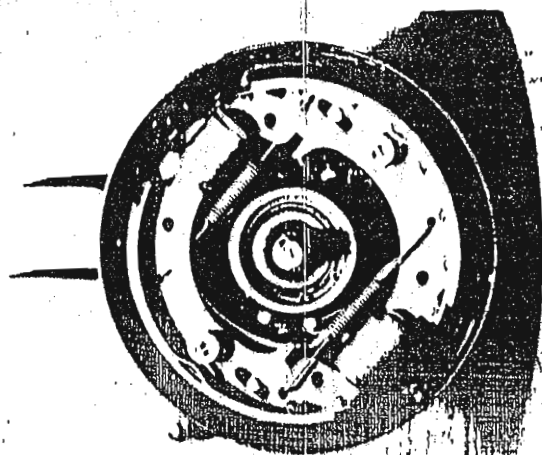


U) Train arrière complet déposé
Hinteres Fahrwerk vollständig ausgebaut

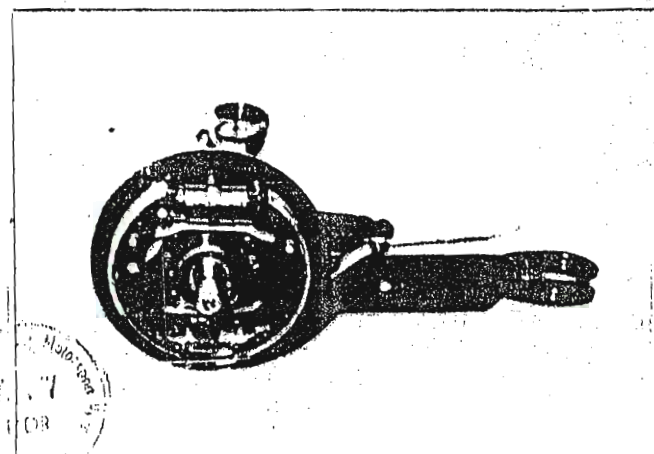


Train roulant / Fahrgestell

Y) Freins avant
Vordere Bremsen

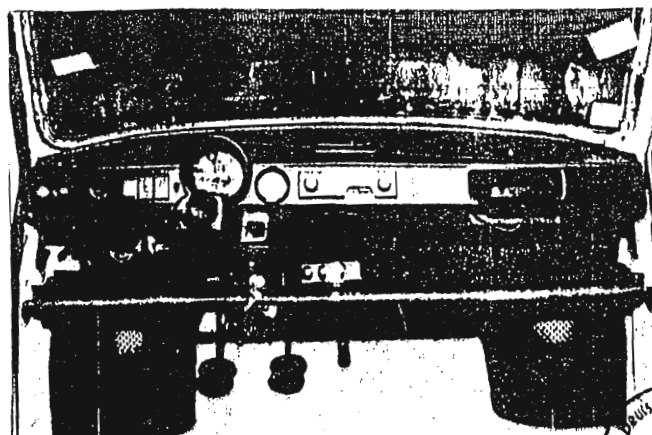


W) Freins arrière
Hintere Bremsen

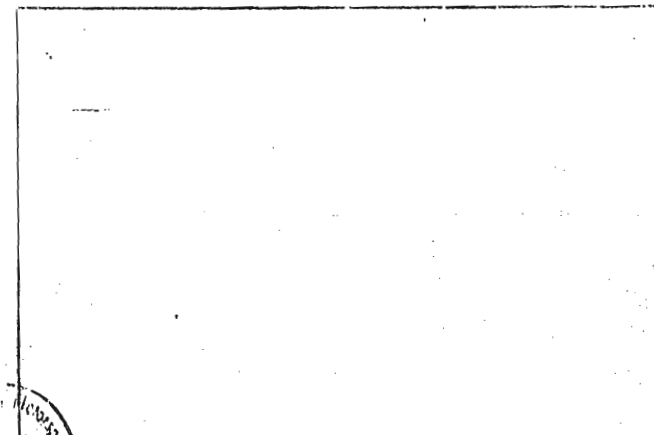


Carrosserie / Karosserie

X) Tableau de bord
Instrumententafel



Y) Toit ouvrant
Dach, das sich öffnen läßt



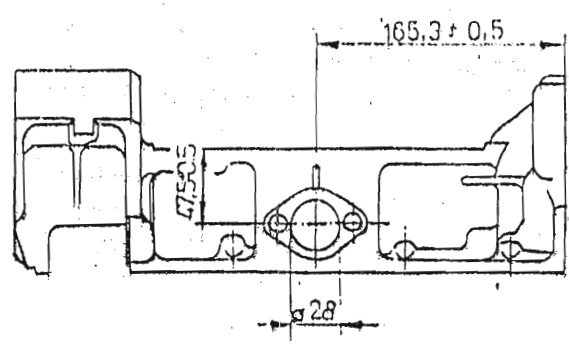
Peter Eisermann
Vertragswerkstatt
Moskwitsch-Trabant
9272 Gersdorf
Hauptstraße 226
Telefon 356



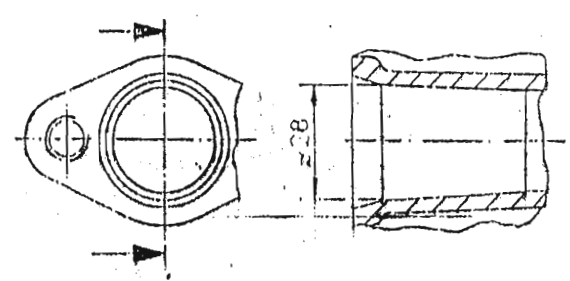
Dessins / Zeichnungen

Moteur / Motor

I Orifices d'admission de la culasse, face collecteur (tolérances sur dimensions -2%, +4%)
 Einlaßöffnung des Zylinderkopfes, ansaugrohrseitig (Abmessungstoleranzen -2%, +4%)

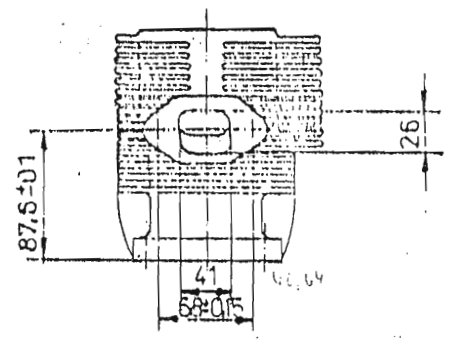


II Orifices du collecteur d'admission, côté culasse (tolérances sur dimensions -2%, +4%)
 Ansaugrohröffnung, zylinderkopfseitig (Abmessungstoleranzen -2%, +4%)



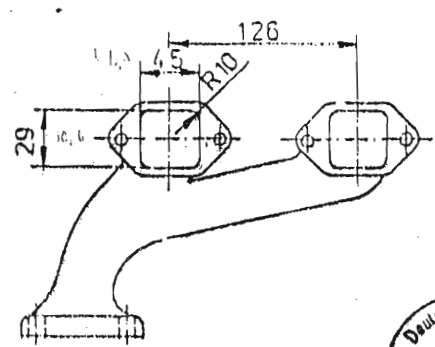
+47 = 28,12

III Orifices d'échappement de la culasse, face collecteur (tolérances sur dimensions -2%, +4%)
 Auslaßöffnung des Zylinderkopfes, sammelrohrseitig (Abmessungstoleranzen -2%, +4%)



IV Orifices du collecteur d'échappement, côté culasse (tolérances sur dimensions -2%, +4%)

IV Öffnungen des Auspuffsammelrohres, zylinderkopfseitig (Abmessungstoleranzen -2%, +4%)





FEDERATION INTERNATIONALE DU SPORT AUTOMOBILE

Homologation N°

_____ N

Fiche complémentaire d'Homologation en Groupe «N»
Ergänzungs-Homologationsblatt für Gruppe „N“

Homologation valable à partir du 01.01.1985 prononcée par ADMV der DDR
Homologation gültig ab _____ entschieden durch _____

En complément de la fiche de Gr A n° _____
In Ergänzung des Gruppe-A-Blattes Nr. ADMV - 5210

Important

La présente fiche comporte toutes informations complémentaires à la fiche d'homologation de base de Gr A pour la participation du véhicule en groupe «N». En cas d'information contradictoire, seule l'information figurant sur la présente fiche complémentaire est à prendre en considération pour le Groupe «N».

Wichtig!

Das vorliegende Blatt enthält alle Ergänzungsinformationen zu dem Grundhomologationsblatt der Gruppe A für die Teilnahme des Fahrzeuges in Gruppe „N“. Im Falle widersprechender Information wird für die Gruppe „N“ nur die auf vorliegendem Ergänzungsblatt angegebene Information in Betracht gezogen.

1. Définitions / Definitionen

101. Constructeur
Hersteller VEB Sachsenring Automobilwerke Zwickau

102. Dénomination(s) commerciale(s) – Modèle et type
Handelsbezeichnung(en) – Modell und Typ Trabant P 601

103. Cylindrée totale
Gesamthubraum 594,5 cm³

2. Dimensions, Poids / Dimensionen, Gewichte

201. Poids minimum
Mindostgewicht 584 kg

205. Hauteur minimum centre moyeu de roue/
ouverture du passage de roue
Mindesthöhe Radnabenmitte/Radausschnitt-
öffnung

AV vorn	<u>347</u>	mm	
AR hinten	<u>287</u>	mm	

Peter Eisermann
Vertragswerkstatt
Moskwitsch-Trabant
9272 Gersdorf
Hauptstraße 226
Telefon 3156



Marque Trabant Modèle P. 601 N° Homologation _____ **N**
 Marke Trabant Modell P. 601 N° Homologation _____

207. Voie maximum AV 1206 mm AR 1255 mm
 Max. Spur vorn hinten

208. Garde au sol minimum 95 mm Endroit de la mesure Abgasmittelpunkt
 Min. Bodenfreiheit Wa gemessen Lammschelle (flachschalldämpfer)

3. Moteur / Motor

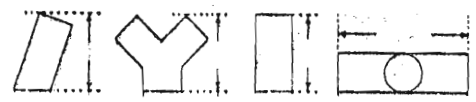
302. Nombre de supports 1
 Zahl der Befestigungspunkte

308. Volume minimal d'une chambre de combustion 45,7 ± 1,4 cm³
 Min. Gesamtvolumen einer Verbrennungskammer

309. Volume minimum d'une chambre de combustion dans la culasse 51,5 ± 1,0 cm³
 Min. Volumen einer Verbrennungskammer im Zylinderkopf

310. Rapport volumétrique maximum (par rapport à l'unité) 7,5 ± 0,2
 Max. volumetrisches Verhältnis (im Bezug auf die Einheit)

311. Hauteur minimum du bloc-cylindres 154 mm
 Min. Höhe des Zylinderblockes



313. Chemises b) Matériau Grauguß
 Zylinderlaufbüchse Material

317. Piston a) Matériau Aluminium
 Kolben Material

b) Nombre de segments 3 c) Poids minimum 435,0 g
 Anzahl der Kolbenringe Min. Gewicht

d) Distance de la médiane de l'axe au sommet du piston 48,5 mm
 Abstand von Achsmittelle bis Kolbenspitze

e) Distance (+ -), entre le sommet du piston au PMH et le plan de joint du bloc-cylindre
 Abstand (+ -) zwischen Kolbenspitze bei OT-Punkt bis zur Dichtungsebene des Zylinderblockes
 + 3,3 mm

f) Volume de l'évidement du piston -
 Kolbennutvolumen cm³

319. Vilebrequin i) Diamètre maximum des manetons 28 mm
 Kurbelwelle Max. Durchmesser der Kolbenzapfen

320. Volant moteur
 Schwungrad

c) Poids minimum avec couronne de démarreur et embrayage complet 8 060 g
 Min. Gewicht des Schwungrades bei Starterzahnkranz und vollst. Kupplung

321. Classe c) Hauteur minimum 59,1 mm
 Zylinderkopf Min. Höhe

d) Endroit de la mesure Dichtfläche bis Oberkante Kühlrippe
 Wa gemessen



Marque Trabant
 Marke Trabant

Modèle P 601
 Modell P 601

N Homologation

N

e) Levée de soupape en mm avec jeu théorique de distribution (art. 326 a)
 Ventilhub mit theoretischem Einstellspiel in mm (Art. 326a)

Admission/Einlaß

Echappement/Auslaß

Art. 326 b) =

avant/après PMH
 vor/nach O. T. P. = 0,0 mm

Art. 326 b) =

avant/après PMB
 vor/nach U. T. P. = 0,0 mm

+ 20° =	mm
+ 40° =	mm
+ 60° =	mm
+ 80° =	mm
+ 100° =	mm
+ 120° =	mm
+ 140° =	mm
+ 160° =	mm
+ 180° =	mm
+ 200° =	mm
+ 220° =	mm
+ 240° =	mm
+ 260° =	mm
+ 280° =	mm
+ 300° =	mm
+ 320° =	mm
+ 340° =	mm
+ 360° =	mm

+ 20° =	mm
+ 40° =	mm
+ 60° =	mm
+ 80° =	mm
+ 100° =	mm
+ 120° =	mm
+ 140° =	mm
+ 160° =	mm
+ 180° =	mm
+ 200° =	mm
+ 220° =	mm
+ 240° =	mm
+ 260° =	mm
+ 280° =	mm
+ 300° =	mm
+ 320° =	mm
+ 340° =	mm
+ 360° =	mm

327. Admission Einlaß h) Nombre de ressorts par soupape
 Zahl der Federn pro Ventil

- i) Caractéristiques des ressorts: Sous une charge de _____ kg, la longueur max. du ressort est de _____ mm
 Federcharakteristik: Unter Belastung von _____ kg ist die max. Federlänge _____ mm
- Caractéristiques des ressorts: Sous une charge de _____ kg, la longueur max. du ressort est de _____ mm
 Federcharakteristik: Unter Belastung von _____ kg ist die max. Federlänge _____ mm
- k) Diamètre extérieur des ressorts _____ mm l) Nombre de spires des ressorts _____ mm
 Äußerer Federndurchmesser Zahl der Federwindungen
- m) Diamètre du fil des ressorts _____ mm n) Longueur libre maximum des ressorts _____ mm
 Federdrahtdurchmesser Freie max. Federlänge

328. Echappement Auslaß

- c) Diamètre de(s) sortie(s) du collecteur _____ mm i) Nombre de ressorts par soupape _____ mm
 Durchmesser des (der) Sammelrohrausganges(gänge) 45 Anzahl der Federn pro Ventil
- k) Caractéristiques des ressorts: Sous une charge de _____ kg, la longueur max. du ressort est de _____ mm
 Federcharakteristik: Unter Belastung von _____ kg ist die max. Federlänge _____ mm
- l) Diamètre extérieur des ressorts _____ mm m) Nombre de spires des ressorts _____ mm
 Äußerer Federndurchmesser Zahl der Federwindungen
- n) Diamètre du fil des ressorts _____ mm a) Longueur libre maximum des ressorts _____ mm
 Federdrahtdurchmesser Freie max. Federlänge



7. Suspension / Aufhängung

782. Ressorts hélicoïdaux
Schraubenfedern

- a) Matériau / Material
- b) Type progressif / van progressiver Art
- c) Longueur libre minimale / Min. freie Länge
- d) Nombre de spires / Zahl der Windungen
- e) Diamètre du fil / Drahtdurchmesser
- f) Diamètre extérieur / Äußerer Durchmesser

	AV / vorn	AR / hinten
a)	oui/non ja/nein	oui/non ja/nein
c)	_____ mm	_____ mm
d)	_____ mm	_____ mm
e)	_____ mm	_____ mm
f)	_____ mm	_____ mm

- g) Caractéristiques des ressorts: Sous une charge de _____ kg, la longueur min. du ressort AV est de _____ mm
 Charakteristik der Federn
 Unter Belastungen von _____ kg ist die min. Federlänge vorn _____ mm
 Sous une charge de _____ kg, la longueur min. du ressort AR est de _____ mm
 Unter Belastungen von _____ kg ist die min. Federlänge hinten _____ mm

703. Ressorts à lames A=Lame maîtresse X=lame auxiliaire A=Hauptblatt X=Stützblatt
Blattfedern 2=2è lame 3=3è lame 4=4è lame 5=5è lame 2=2. Blatt 3=3. Blatt 4=4. Blatt 5=5. Blatt

	A	2	3
a) Matériau / Material	55 Si Mn 7	55 Si Mn 7	55 Si Mn 7
b) Nombre d'étriers / Zahl der Federböcke	-	-	2 / 2
c) Longueur libre minimum / Freie min. Länge	1206 / 1140 mm	1206 / 1100 mm	923 / 910 mm
d) Largeur maximum / Max. Breite	45 mm	45 mm	45 mm
e) Epaisseur / Dicke	5 mm	5 mm	5 mm
f) Courbure verticale maximale / Max. senkrechte Durchbiegung	70 mm	70 mm	70 mm
	4	5	X
a) Matériau / Material	55 Si Mn 7	55 Si Mn 7	55 Si Mn 7
b) Nombre d'étriers / Zahl der Federböcke	-	-	-
c) Longueur libre minimum / Freie min. Länge	790 / 770 mm	690 / 650 mm	595 / 530 mm
d) Largeur maximum / Max. Breite	45 mm	45 mm	45 mm
e) Epaisseur / Breite / Dicke	5 mm	5 mm	5 mm
f) Courbure verticale maximale / Max. senkrechte Durchbiegung	70 mm	70 mm	70 mm

Peter Eisermann
 Vertragswerkstatt
 Maskwitsch-Trabant
 272 Gersdorf
 Hauptstraße 226
 Telefon 356



Marque
Marke

Trabant

Modèle
Modell

P 601

N° Homologation

N

	7	8	9	10
a) Material	55 Si Mn 7	55 Si Mn 7	55 Si Mn 7	55 Si Mn 7
b) Federhöhe	-	-	-	-
c) Min. Länge	495 / 380	400 / 280	490 / -	340 / -
d) Max. Breite	45	45	45	45
e) Dicke	5	5	5	5
f) Max. Durchbg.	70	70	70	70



706. Stabilisateur
Stabilisator

- a) Longueur efficace
Effektive Länge
- b) Diamètre efficace
Effektiver Durchmesser
- c) Matériau
Material

	AV / vorn	AR / hinten
a)	mm	mm
b)	mm	mm
c)		
d)	40 mm	40 mm
e)	<input checked="" type="checkbox"/> ja / non <input checked="" type="checkbox"/> ja / nein	<input checked="" type="checkbox"/> ja / non <input checked="" type="checkbox"/> ja / nein
f)	mm	mm
g)	12 mm	12 mm

707. Amortisseurs
Stoßdämpfer

- d) Diamètre extérieur
Äußerer Durchmesser
- e) Assiette du ressort réglable
einstellbarer Federteller
- f) Distance assiette-fixation
Abstand Teller-Befestigung
- g) Diamètre de la tige de piston
Durchmesser der Kolbenstange



Marque Trabant Modèles P 601 N° Homologation N
 Marke Trabant Modell P 601

8. Train roulant / Fahrgestell

801. Roues

Räder

	AV / vorn	AR / hinten	Secours / Ersatz
a) Diamètre Durchmesser	13 Zoll 330,2 mm	13 Zoll 330,2 mm	13 Zoll 330,2 mm
b) Largeur Breite	4 Zoll 101,6 mm	4 Zoll 101,6 mm	4 Zoll 101,6 mm
c) Marque et type Marke und Typ	4Jx13 H1 J35	4Jx13 H1 J35	4Jx13 H1 J35
d) Matériau Material	StZb-N-A3 StZu-N-C1	StZb-N-A3 StZu-N-C1	StZb-N-A3 StZu-N-C1
e) Poids unitaire Einheitsgewicht	4,4 kg	4,4 kg	4,4 kg
f) Dépot entre plan de montage et extrémité intérieure Abstand zwischen Montage- ebene und dem Äußersten der Felgeninnenseite	98,4 ± 3,1 mm	98,4 ± 3,1 mm	98,4 ± 3,1 mm

**802. Emplacement de la roue de secours
Anordnung des Ersatzrades**

links, im Kofferraum stehend

9. Carrosserie / Karosserie

**901. Intérieur
Innen**

c) Climatisation
Klimatisation

oui/non
ja/nein

d) Sièges
Sitze

d1) Type
Typ

d2) Appui-tête
Kopfstütze

d3) Poids
Gewicht

AR / hinten	AV / vorn
Sitzbank	Einzelstühle
oui/non ja/nein	oui/non ja/nein
12 kg	12 kg

d4) Siège AR rabattable
Hinterer Sitz umklappbar

oui/non
ja/nein

e) Plage arrière
Ablage hinten

oui/non
ja/nein

e1) Matériau
Material Kapak + Kunstleder

**902. Extérieur
Außen**

n) Essuie-glace AR
Heckscheibenwischer

oui/non
ja/nein

Peter Eisermann
 Vertragswerkstatt
 Moskwitsch Trabant
 9272 Gersdorf
 Hauptstraße 226
 Telefon 356



Marque **Trabant**
Marke

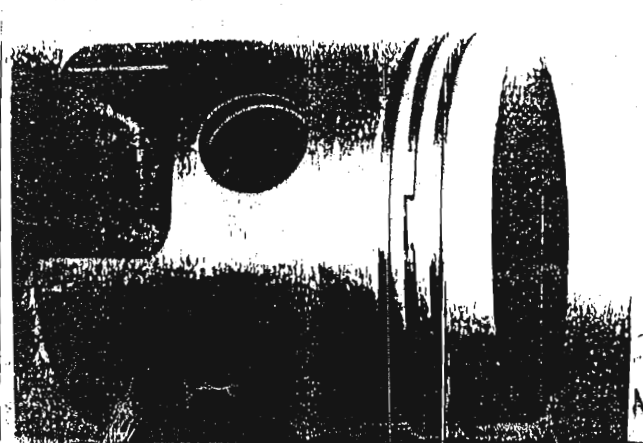
Modèle **P 601**
Modell

N° Homologation **N**

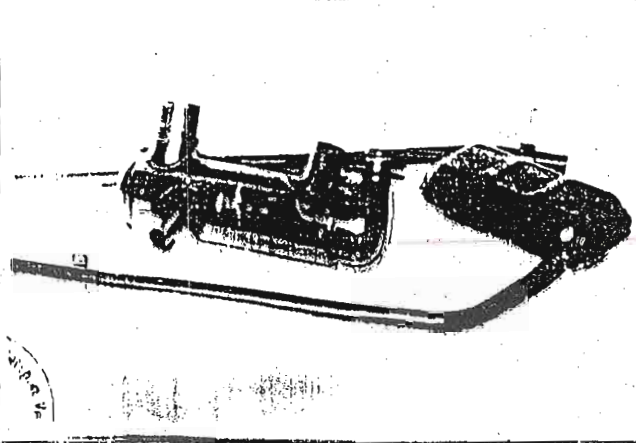
PHOTOS / PHOTOS

Moteur / Motor

AA) Piston de profil
Kolben-Seitenansicht

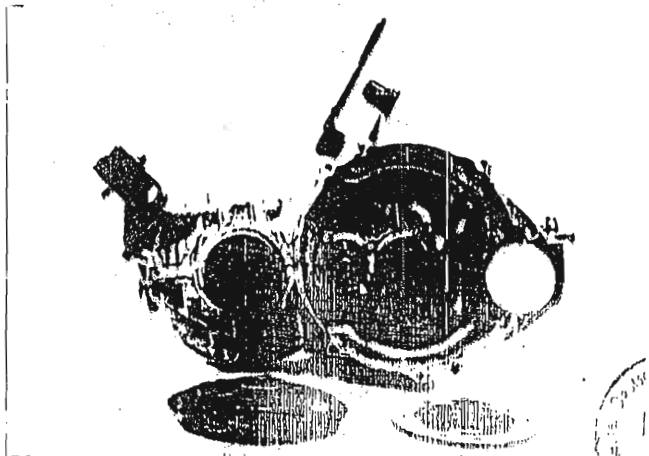


BB) Echappement complet
Vollständiges Auspuffsystem



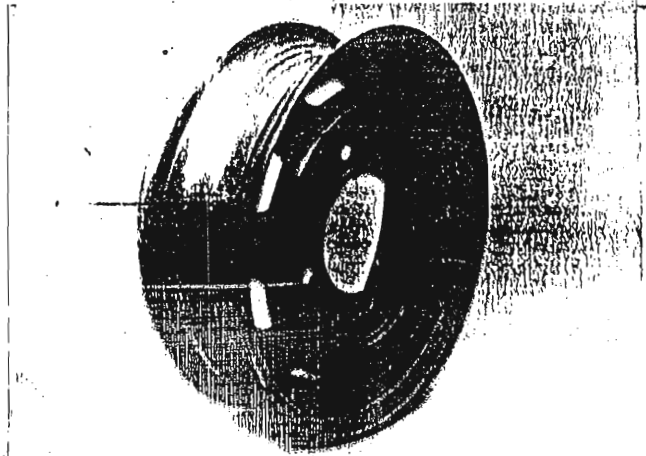
Transmission / Kraftübertragung

CC) Embrayage complet
Vollständige Kupplung

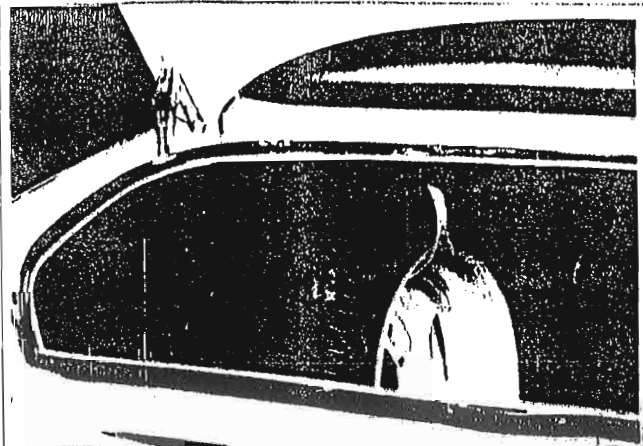


Train roulant / Fahrgestell

DD) Roue nue (vue de 3/4)
Nacktes Rad (3/4-Ansicht)

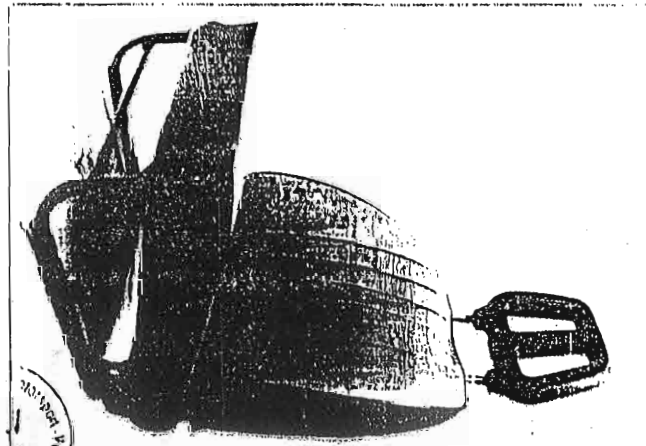


EE) Roue de secours dans son emplacement
Ersatzrad in seiner Einbaulage



Carosserie /

FF) Siège démonté avec ses accessoires
Demontierter Sitz mit seinen Zubehörteilen



ADM
DDR

ADM
DDR

ADM
DDR
10

Marque
Marke

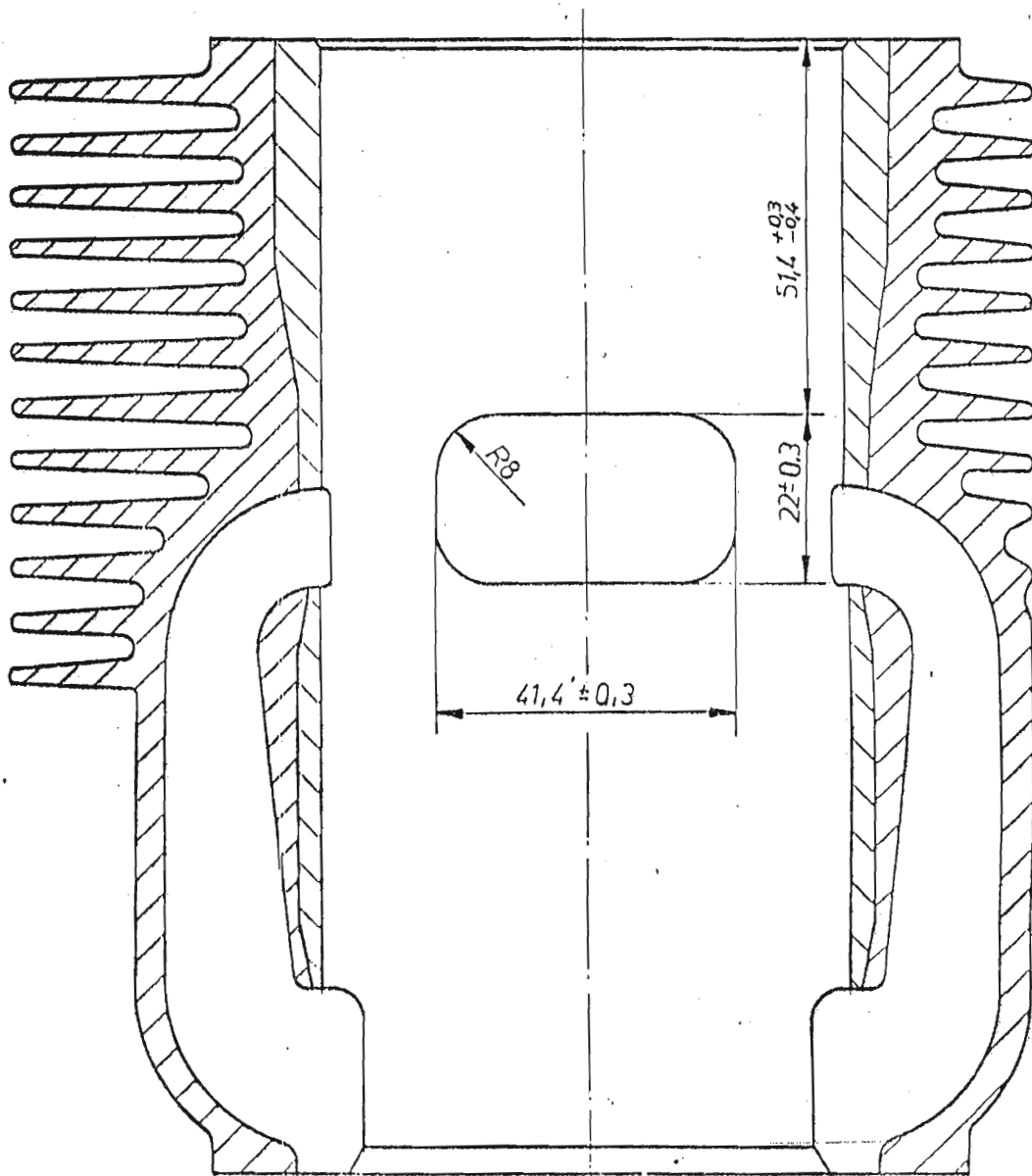
Trabant

Modèle
Modell

P 601

N° Homologation

Abmessung des Auslaßschlitzes



Peter Eisermann
Zeitzersweg 11
1-10500 Gersdorf
1-272 Gersdorf
1-1 Hauptstraße 226
Telefon 316

Marque
Marke

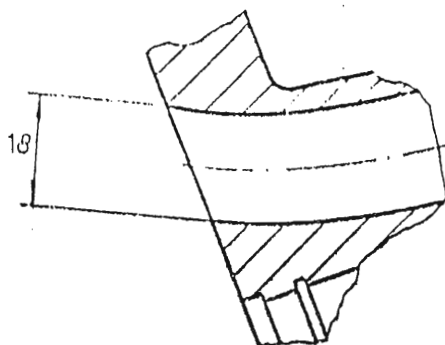
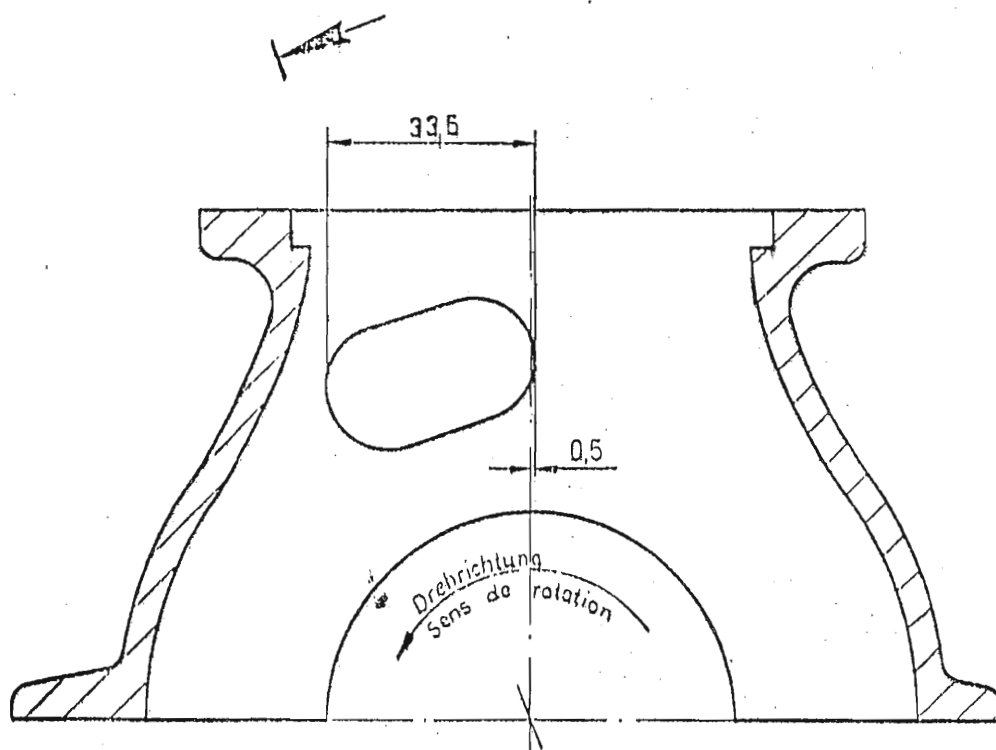
Trabant

Modèle
Modell

P 6011

N° Homologation

Abmessung der Einlaßöffnung im Kurbelgehäuseoberteil



Peter Eisermann
Vertragswerkstatt
Moskowskij-Trabant
9272 Chersdorf
Hauptstraße 226
Telefon 896



Marque
Marke

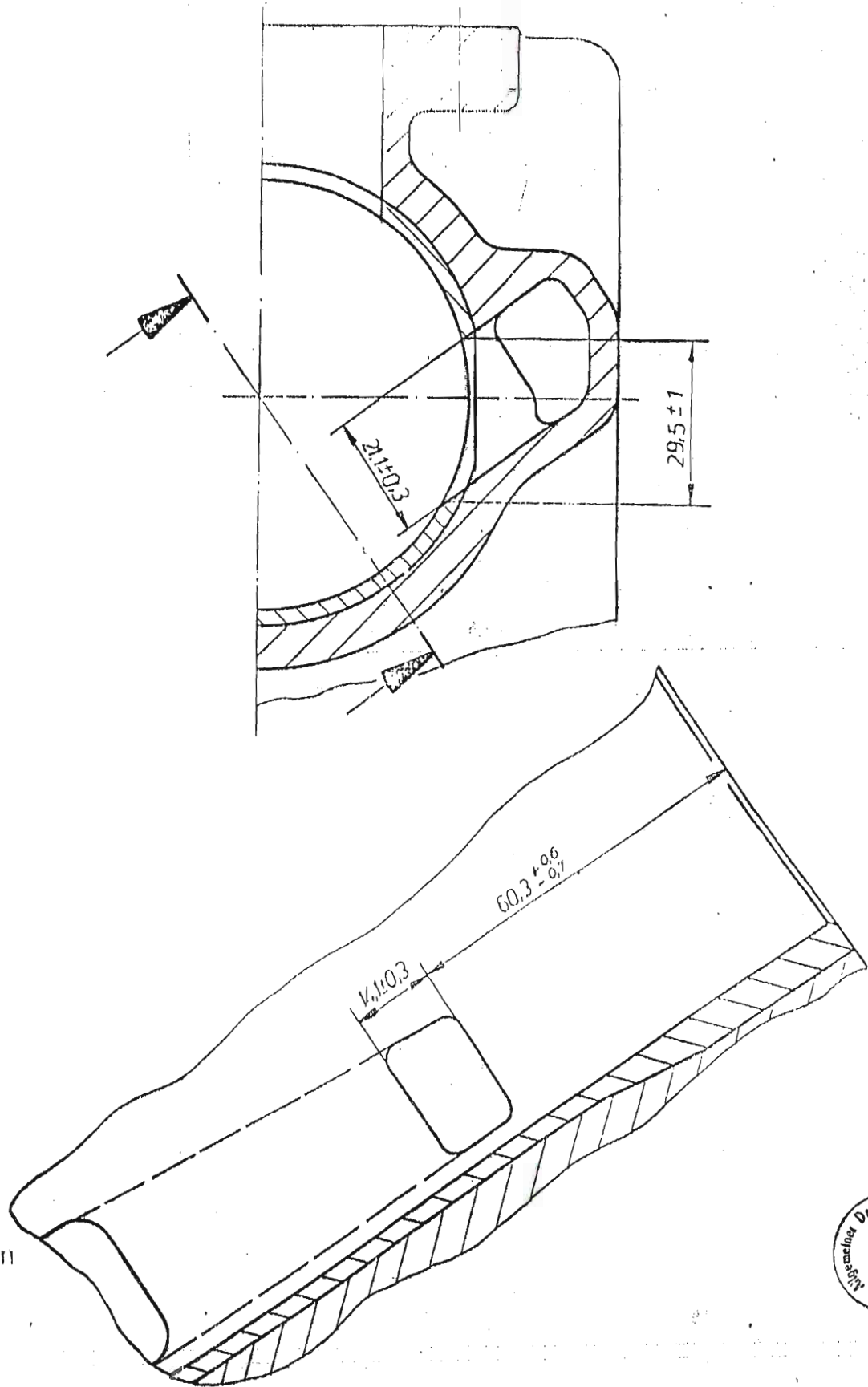
Trabant

Modèle
Modell

P 6011

N° Homologation

Abmessung des Überströmkanals



Peter Eisermann
Vertragswerkstatt
Bioskewitsch-Trabant
9272 Gersdorf
Hauptstraße 226
Telefon 356



Bild 1

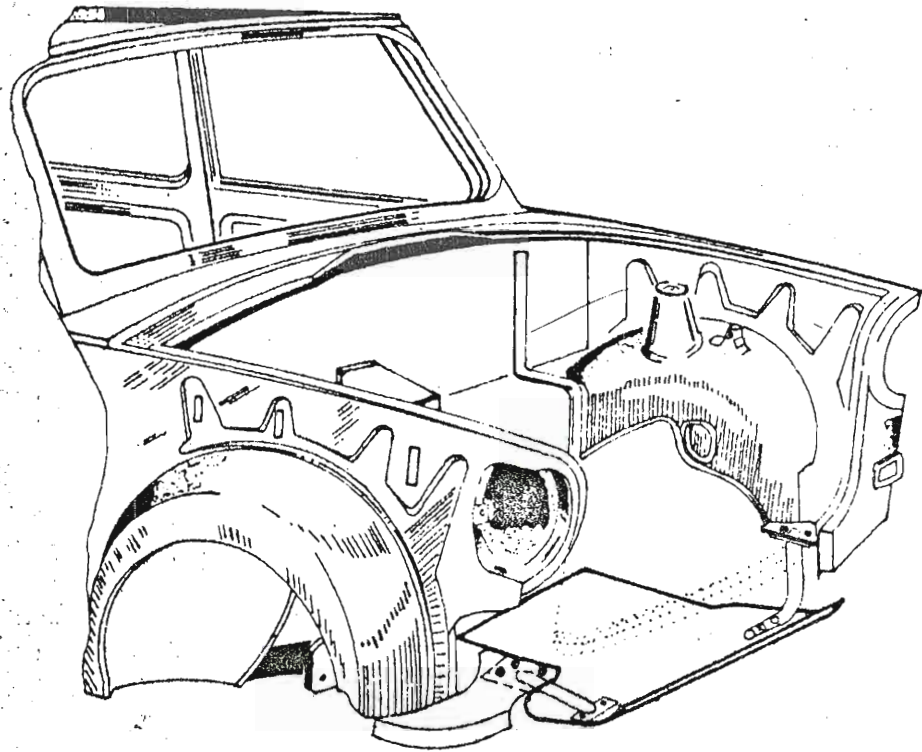
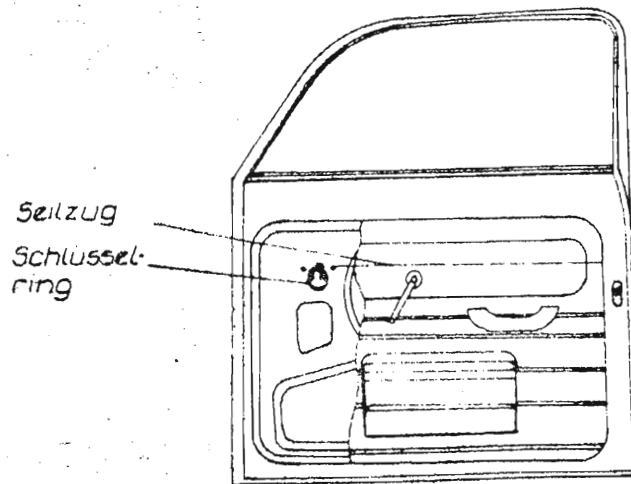


Bild 2



Konstruktionshinweise P 601

Gruppe N und A

Befestigung Unterbodenschutz - Bild 1 :

Karosserie: Demontierbare Blechplatten - / Rohrverbindung im Frontbereich

Hilfsrahmen: Schraubverbindung mit Rohren, die am Unterteil angeschweißt sind

Material: Rohr (Frontbereich) - \varnothing 22 x 3 mm
Montageplatten - 100 x 100 x 2,5 mm
Rohr (Hilfsrahmen) - \varnothing 28 x 5 mm
Schrauben - M 6 x 25 (8.8)

Die sachgemäße Ausführung der Schweißarbeiten ist von einer befugten Werkstatt vornehmen zu lassen und nachweislich.

Türfernbedienung mit Schlüsselring - Bild 2 :

Der serienmäßige Türöffnungsmechanismus (Außenteil mit Plastikgriff) ist zu entfernen. Der vorhandene Seilzug wird mit einer Öse versehen. Nach Montage der Türinnenverkleidung wird dieselbe durch den Ausschnitt geführt und mit einer Plastikseile in dieser Stellung fixiert. Danach wird die Öse mit einem handelsüblichen Schlüsselring verbunden. Auf diese Art wird ein Hineinrutschen von Schlüsselring nebst Seilzug mit Öse in den Türinnenraum vermieden.

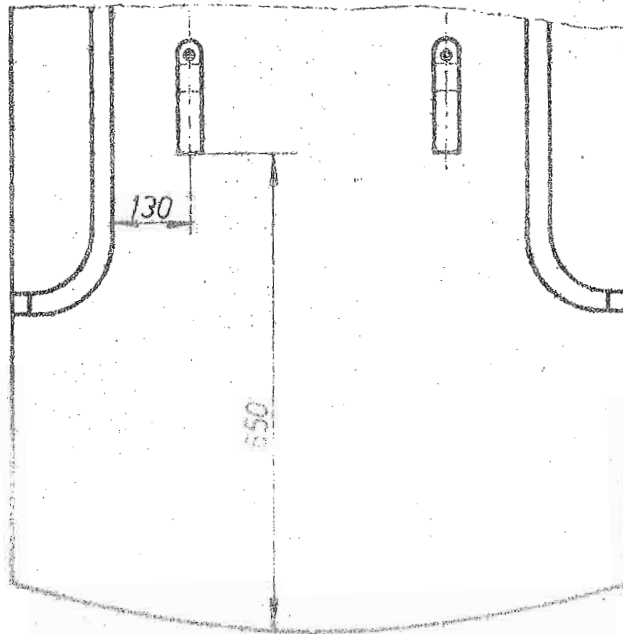
Das Öffnen der Tür erfolgt über den Schlüsselring in Fahrtrichtung, also umgekehrt der Betätigungsrichtung des Karrenfahrzeugs.

Die Vornahme dieser wahlfreien Änderung ist so auszuführen, daß gegenüber dem Ausgangszustand weder Mängel in der Funktionssicherheit noch im optischen Gesamteindruck ersichtlich sind.

FKTW
01/65

Skizze: Einbau

Haltewinkel für Hosenträgergurte
Trabant P 601



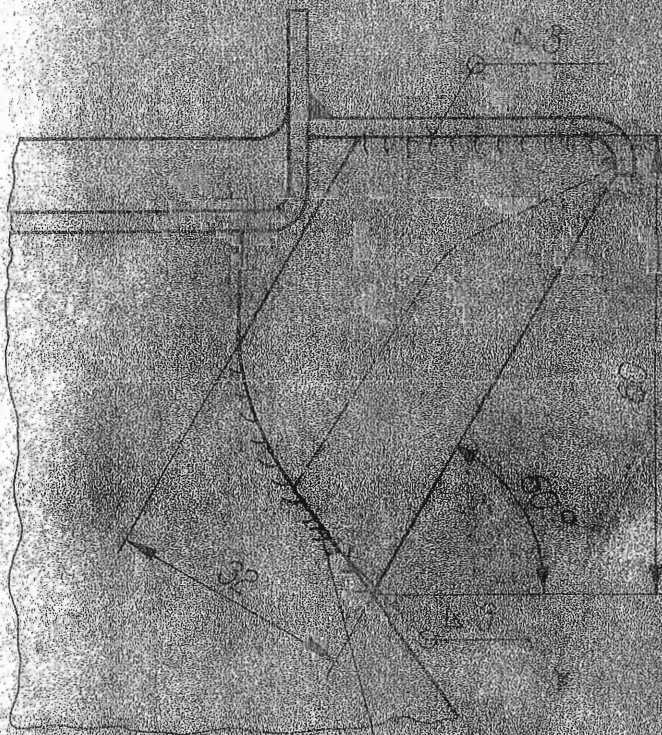
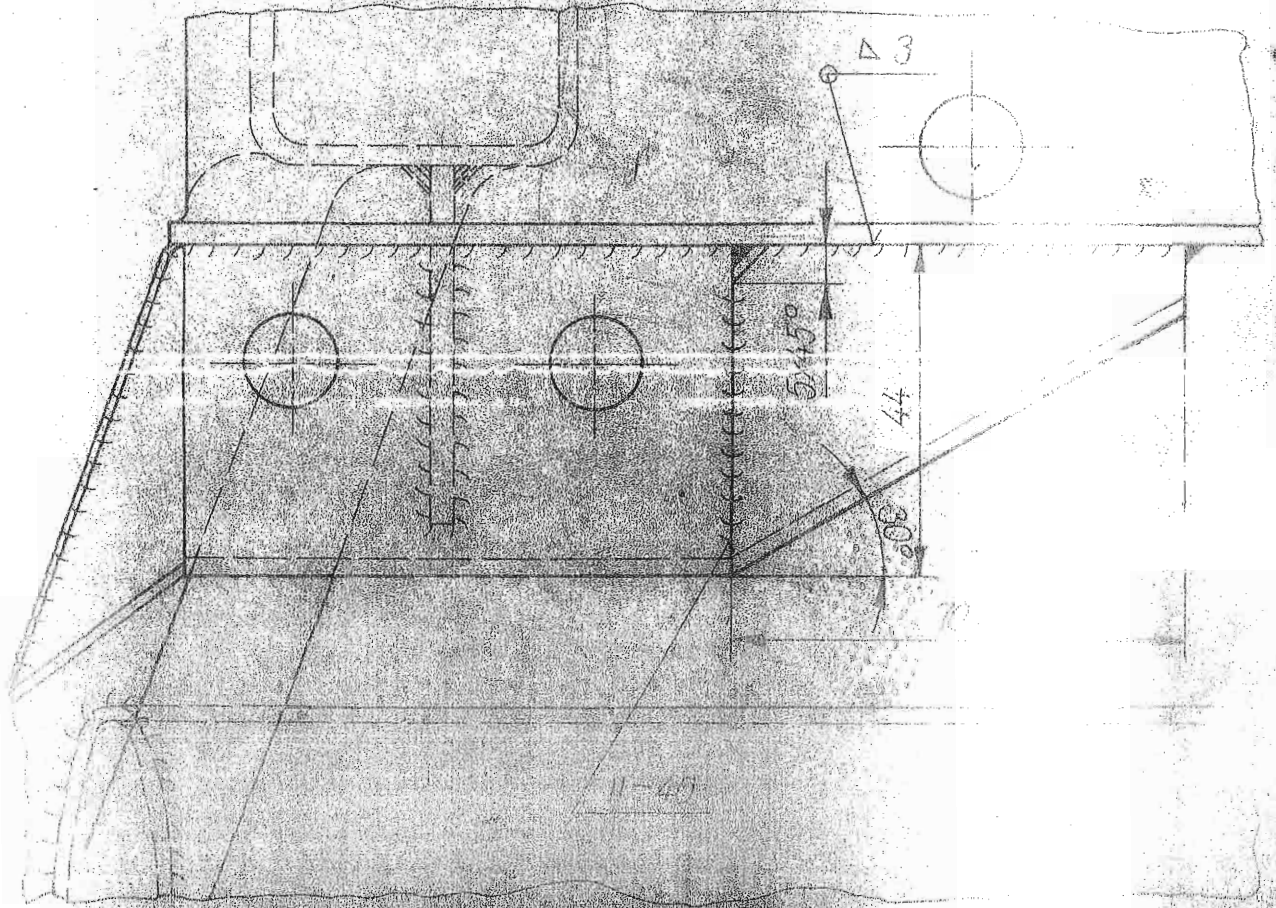
[] auf Fläche gemessen

Teil 1	Flachstahl TGL 7373 40x5 St 38 J-2	1 x
Teil 2	Grobblech TGL 8446 2,0 St Gu-A4	2 x

Halbzug/Werkstoff				zul. Abw. für Maße ohne Toleranzang. nach TGL 2997 „mittel“	
Benennung				Maßstab	Blanz-Güte
Haltewinkel für Hosenträgergurt				2:1	1
				Massen	
ÄZ	Mitteilung	Datum	Name	ZEICHNUNGS-NR.	
1985	Datum		Name	VER: 301 Mobilwerk Eisenach	
Bearb.	3.2			Ers. für	
Konstr.				Ers. durch	
Technol.					
Stand					

Verstärkung Auflage für Lenkstoß

1177



Material für
Verstärkungsbleche
Bl 2,5N - TGL 8445
St 380-2N-A4